

Les villages du delta du fleuve Rouge au Vietnam: une chance pour les paysages urbains?

I

Introduction et question de recherche

II

Organisation des espaces dans le village traditionnel

III

La maison rurale traditionnelle

IV

Les évolutions des architecture et du paysage

V

Conclusion

**I
Introduction
et question
de recherche**

**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

Les hypothèses.

Pouvons-nous utiliser comme modèles certains éléments actuels de l'organisation spatiale des villages traditionnels du delta du fleuve Rouge dans l'aménagement contemporain ? Surtout, dans les nouveaux quartiers de la zone périurbaine et de la zone rurale ?

Comment peut-on, dans un contexte de développement, s'inspirer de ce modèle social pour le pérenniser aujourd'hui ? (c'est-à-dire imaginer une manière contemporaine de penser le village). Dans les futurs aménagements, peut-on retrouver l'harmonie sociale qui existe très peu actuellement dans les villages traditionnels ?

Les questions de recherches.

Pourquoi une étude sur les zones de campagnes et périurbaines du delta du fleuve Rouge au Vietnam ?

Est-ce que l'architecture et le paysage de la campagne et des villages traditionnels ont une valeur scientifique et esthétique ? Ceux-ci jouent-ils rôle très important à la fois dans la vie quotidienne et spirituelle des habitants du delta du Fleuve Rouge ?

Est-ce que le village traditionnel vietnamien est un fondement de la culture vietnamienne en général. En particulier dans le delta du fleuve Rouge ? Quels sont les changements et les évolutions de l'architecture et du paysage dans les villages traditionnel en fonction des conditions écologiques et des influences de l'urbanisation ?

Peut-on être d'accord avec cette remarque ? : « *On peut dire que la beauté poétique et les types d'architecture des villages traditionnels du delta du Fleuve Rouge ont perdu peu à peu leurs valeurs traditionnelles* » ? Du fait de l'urbanisation, et des directions politiques.

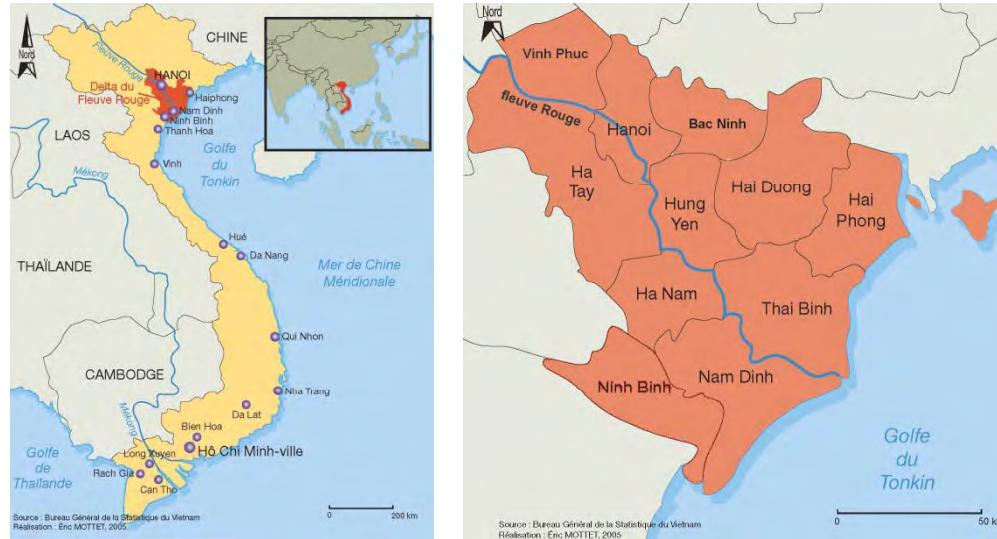
I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

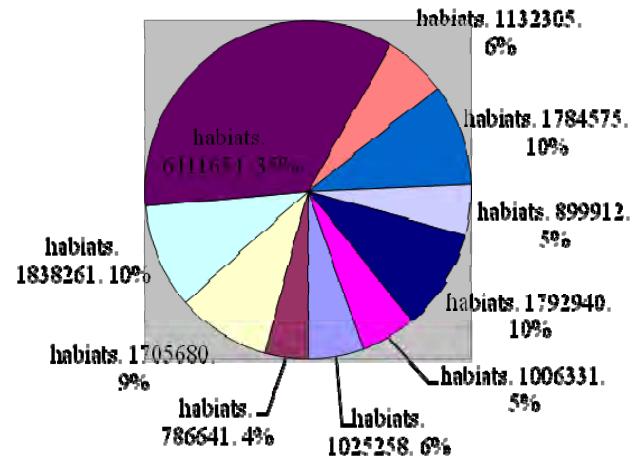
V Conclusion



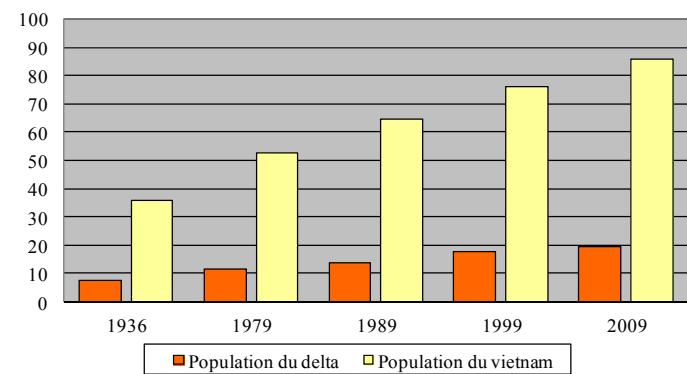
Localisation des provinces du delta du fleuve Rouge du Vietnam.

Source : Bureau Général de la Statistique du Vietnam. (Réalisation : Eric MOTTET, Hà Nội 2005). La région du delta du fleuve Rouge comprend les provinces suivantes : 1.Bắc Ninh, 2.Hà Nam, 3.Hà Tây, 4.Hải Dương, 5.Hải Phòng, 5.Hà Nội, 7.Hưng Yên, 8.Nam Định, 9.Ninh Bình, 10.Thái Bình. (En 2005).

Population des provinces dans delta du fleuve Rouge



Population du delta du fleuve Rouge et du Vietnam



Bắc Ninh ■ Hà Nam □ Hải Dương □ Hải Phòng ■ Hà Nội
Hung Yen ■ Nam Định □ Ninh Bình ■ Thái Bình ■ Vĩnh Phúc

**I
Introduction
et question
de recherche**

**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

- 1. Le village dans le delta du fleuve Rouge.**
- 2. Les typologies du village.**
- 3. L'organisation des espaces dans le village.**
- 4. Les architectures principales dans les villages.**

- La première, le village, personnalité morale.
- La seconde, Le village, autorité autonome.
- La troisième, Le village, organisation compartimentée de la société.
- La quatrième, Le village, organisation intemporelle et durable.

Le village est un ensemble d'habitations dans la zone rurale organisées autour d'un noyau traditionnel, suffisamment important pour former ou avoir formé une unité administrative ou religieuse. Il a une vie propre avec commerces et équipement de base, même si, dans certains cas, ses équipements ne sont plus en service, compte-tenu de l'évolution des modes de vie.



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

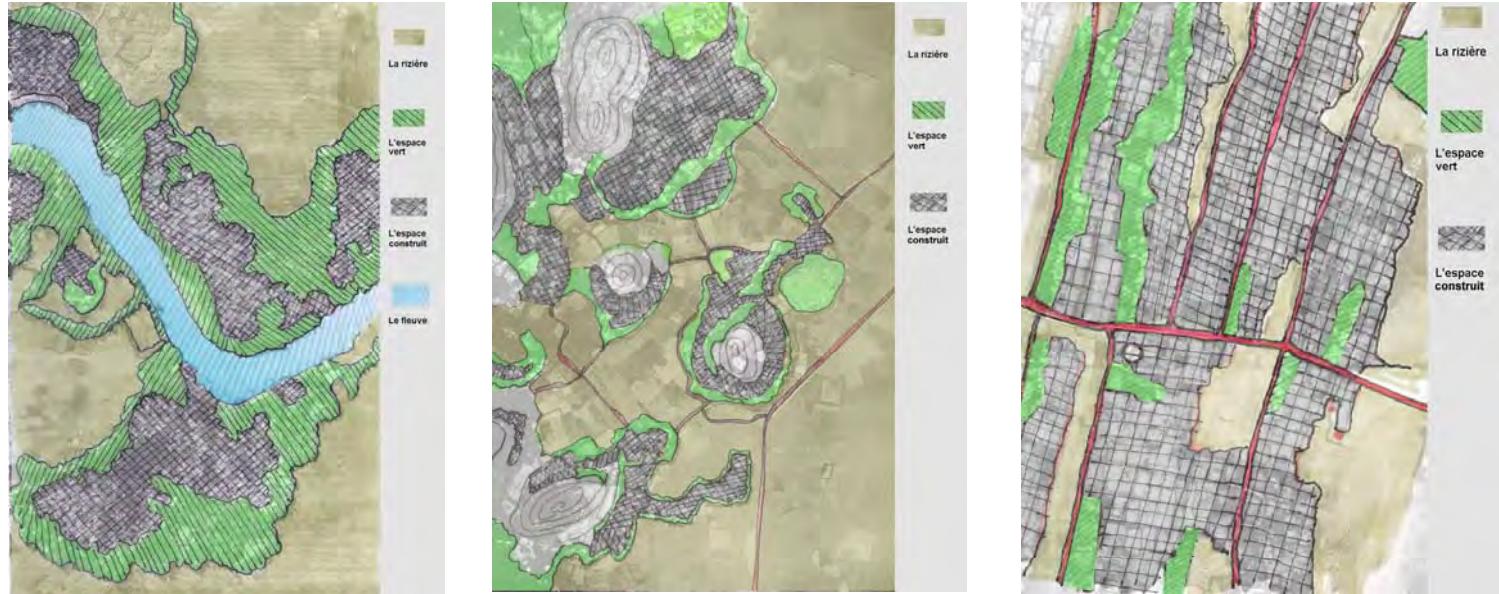
IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. Les typologies du village.

Pierre Gourou, en 1931 →

- 1^{er} type : *les villages de bourrelets fluviaux*,
- 2^e type : *les villages de bordure de colline*,
- 3^e type : *les villages de cordons littoraux*.



Nguyễn Khắc Tụng, en 1993 →

- les villages riverains,*
- les villages situés sur des terres basses,*
- les villages sur buttes et collines,*
- et les villages côtiers*

Typologie géographique; Typologie fonctionnelle; Typologie géométrique

**I
Introduction
et question
de recherche**

**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

2. Les typologies du village.

La typologie géographique

Le village de plaine



Le village des terres moyennes et hautes



Le village riverain



La typologie fonctionnelle.

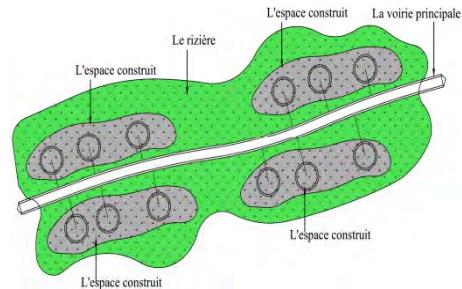
Les villages purement agricole

Les villages des métiers traditionnels

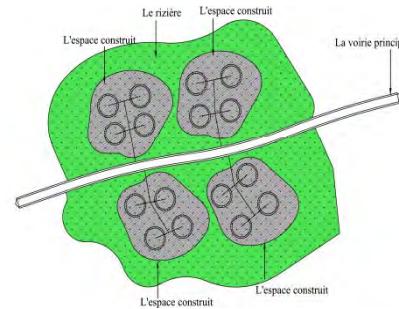
Les villages de pêche

La typologie géométrique.

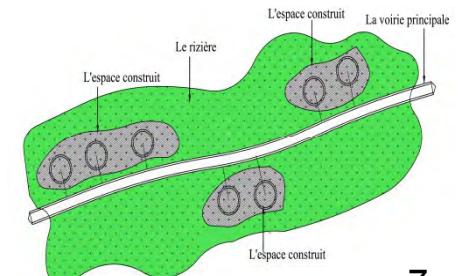
Les villages linéaires



Les villages des îlots et des grands pans



Les villages dispersés



I Introduction et question de recherche

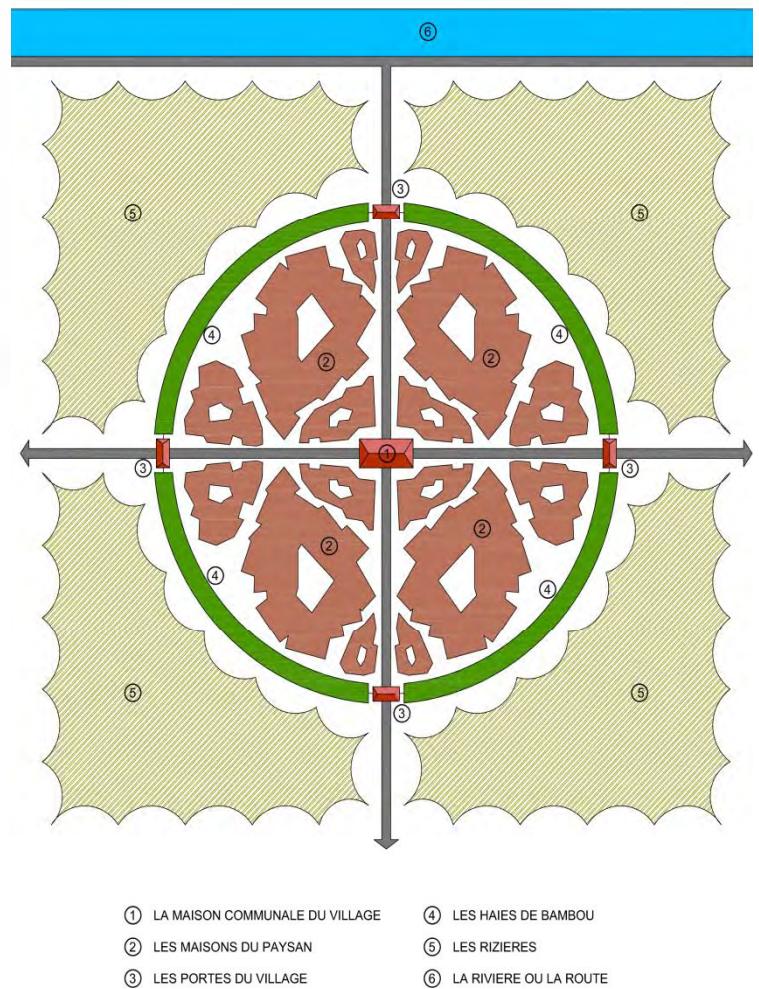
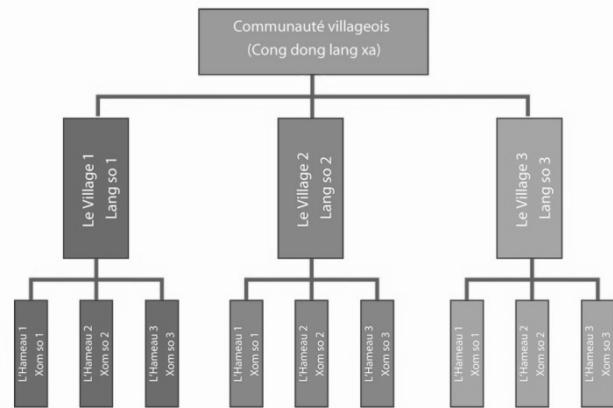
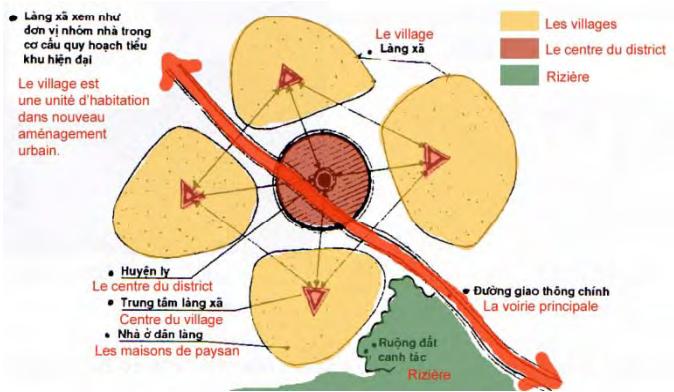
II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

3. L'organisation des espaces dans le village.



I Introduction et question de recherche

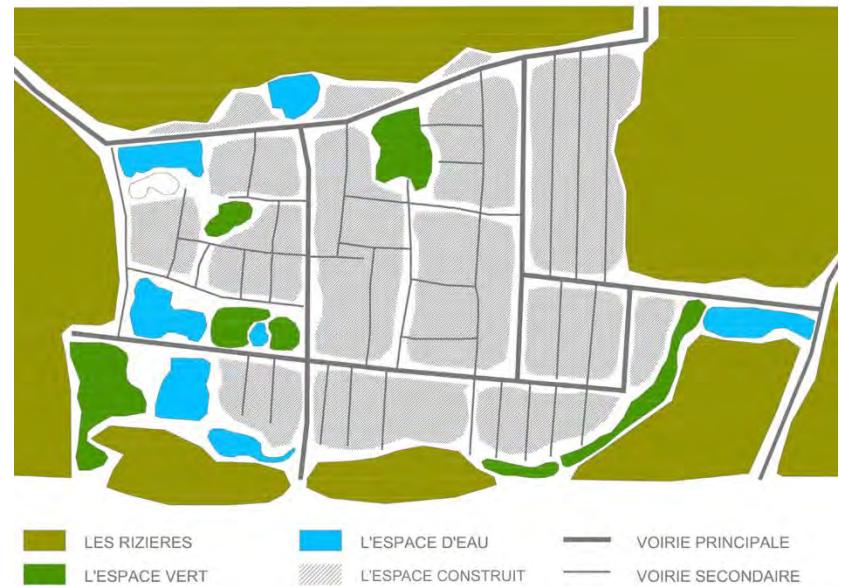
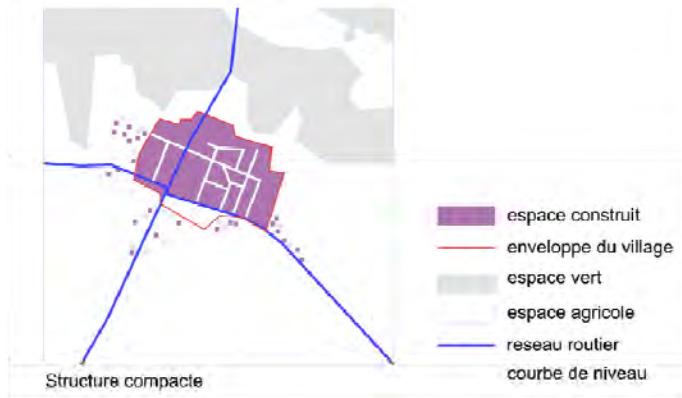
II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

L'espace et les tissus ruraux « spontanés » - réseaux ruraux



I Introduction et question de recherche

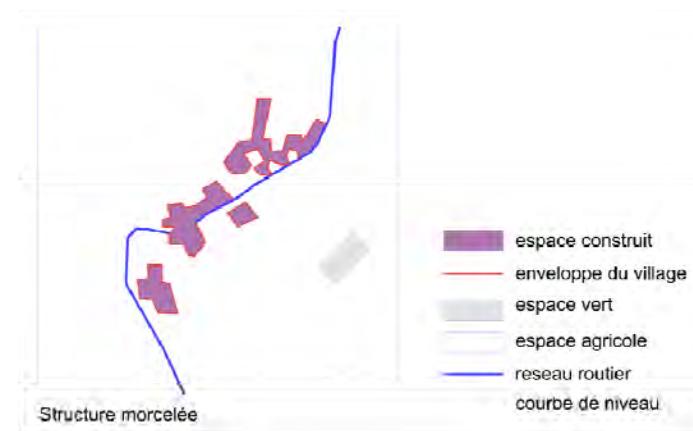
II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

L'espace et les tissus ruraux « spontanés » - réseaux ruraux



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

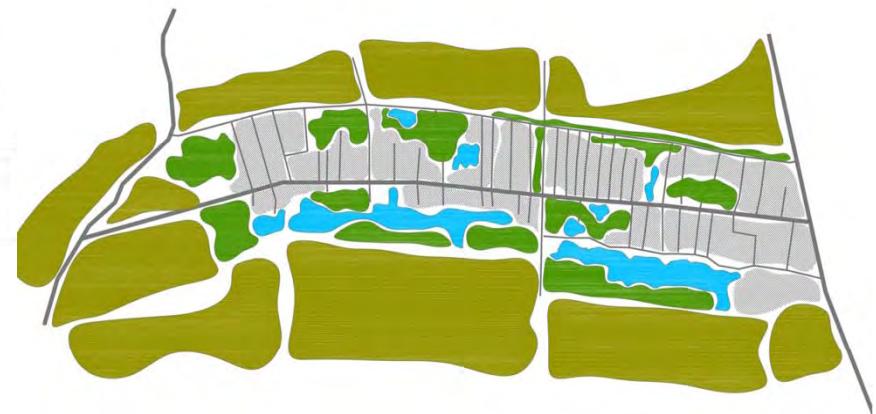
IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

L'espace et les tissus ruraux « spontanés » - réseaux ruraux



- espace construit
- enveloppe du village
- espace vert
- espace agricole
- reseau routier
- courbe de niveau



- LES RIZIERES
- L'ESPACE VERT
- L'ESPACE D'EAU
- L'ESPACE CONSTRUIT
- VOIRIE PRINCIPALE
- VOIRIE SECONDAIRE

I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

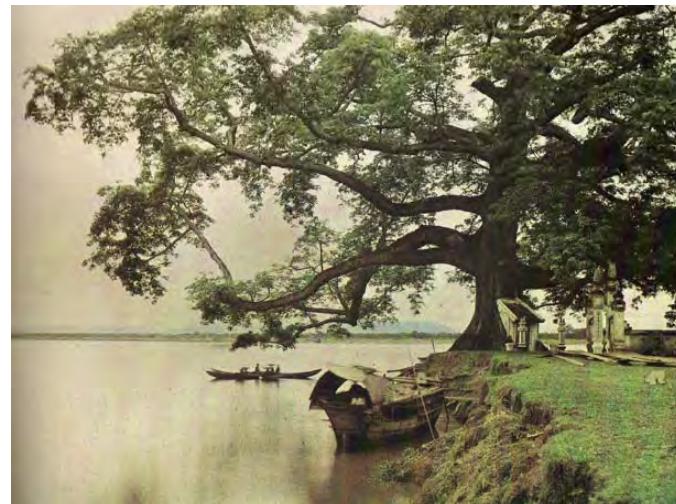
Les éléments qui forment le paysage rural

a. La haie de bambous :

« Le village est entouré d'une haie de bambous dont les tiges serrées et épineuses forment une défense efficace contre les voleurs ».



b. Les portes du village :



**I
Introduction
et question
de recherche**

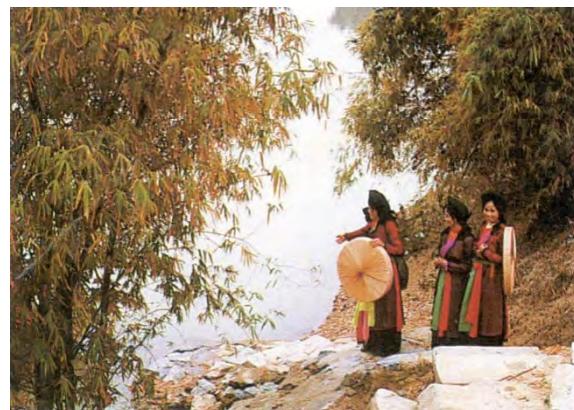
**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

- c. Les mares extérieures et les champs du village:
- d. Les mares intérieures et les puits du village :



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

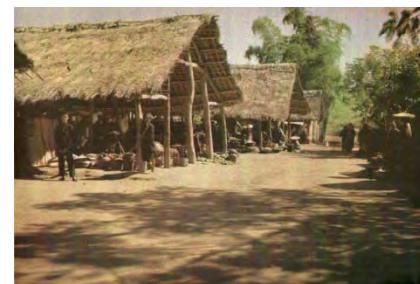
V
Conclusion

Les architectures principales dans le village

Les édifices publics et les monuments religieux.



L'architecture des petites usines de fabrication et des marchés.



**I
Introduction
et question
de recherche**

**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

Les édifices publics et les monuments religieux.

La maison communale (Le *Đinh*):



La pagode:



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

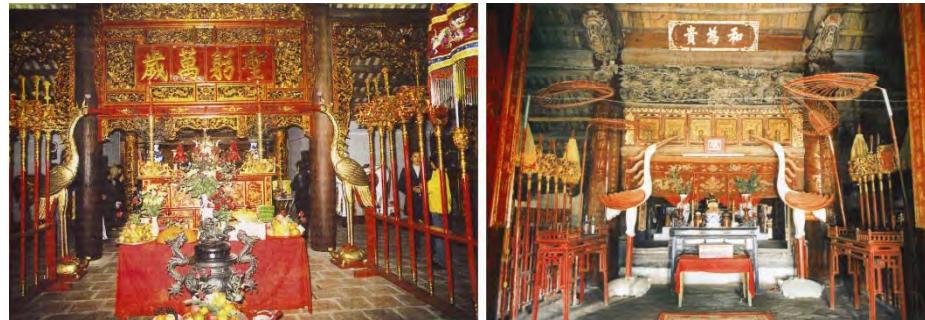
III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

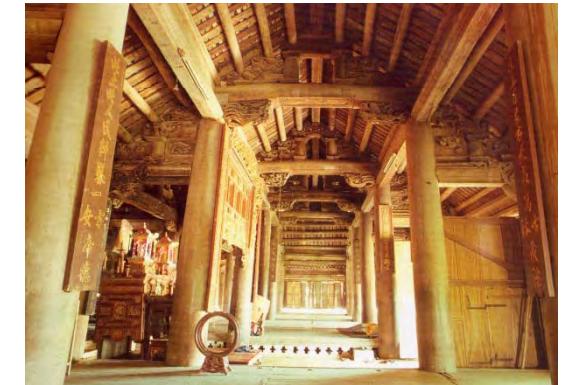
V
Conclusion

La maison communale (Le Đinh):

Palais postérieur:



Grand halle:



bâtiment antérieur pour les sacrifices :



**I
Introduction
et question
de recherche**

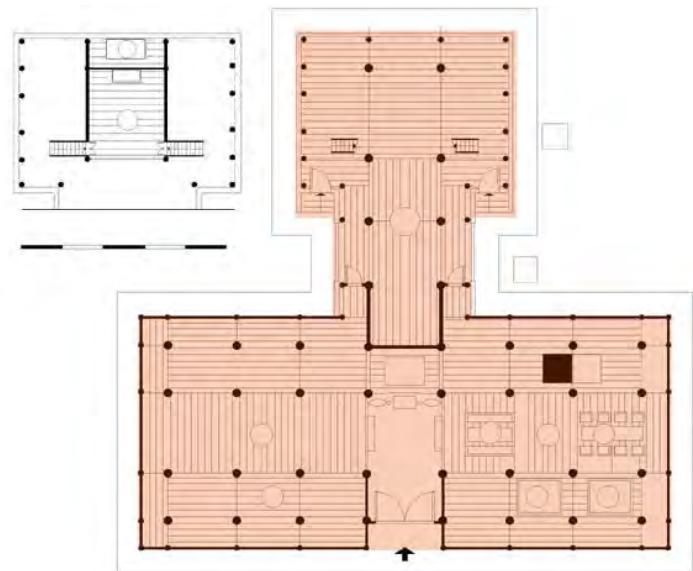
**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

La maison communale du village de DinhBang:



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

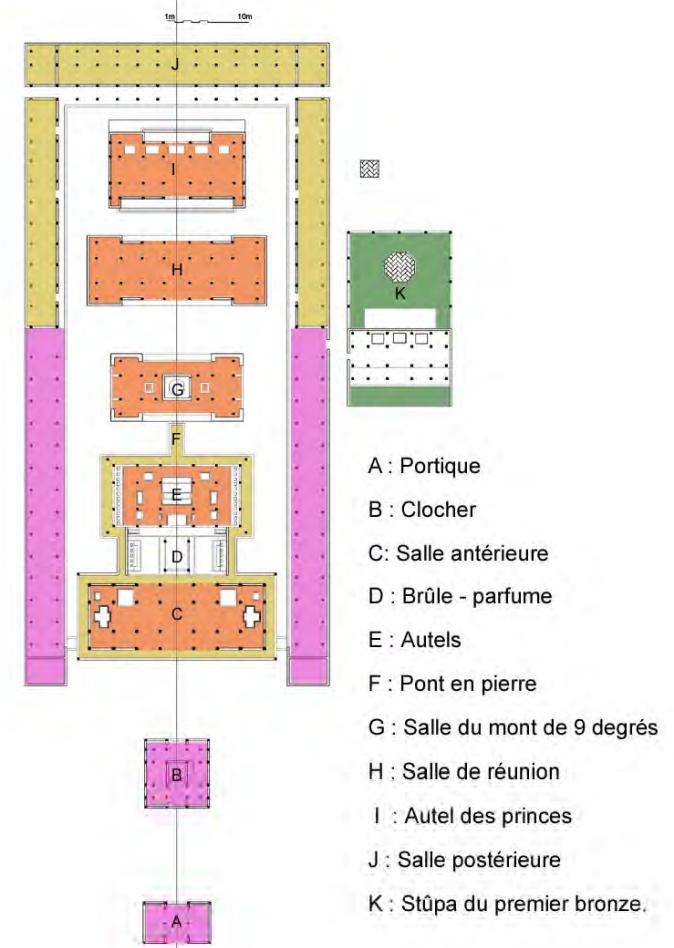
III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

Les architectures principales dans le village

La pagode de Ninhphuc à Bacninh:



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

- 1. L'ensemble de la maison rurale traditionnelle.**
- 2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.**
- 3. Les caractéristiques constructives.**



I Introduction et question de recherche

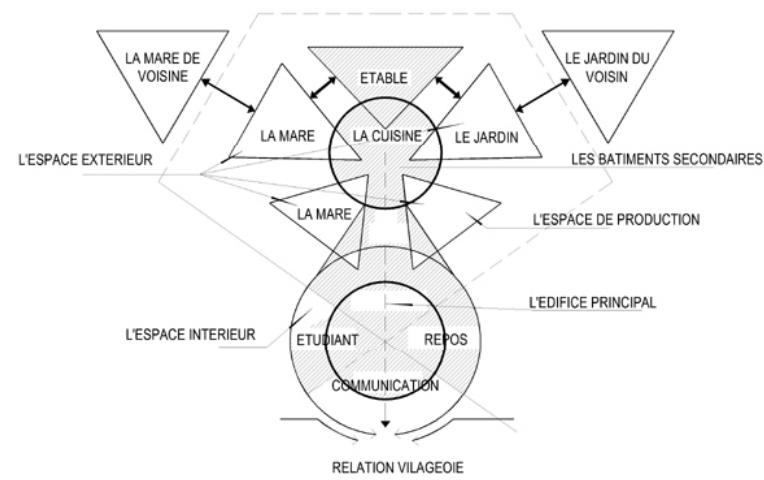
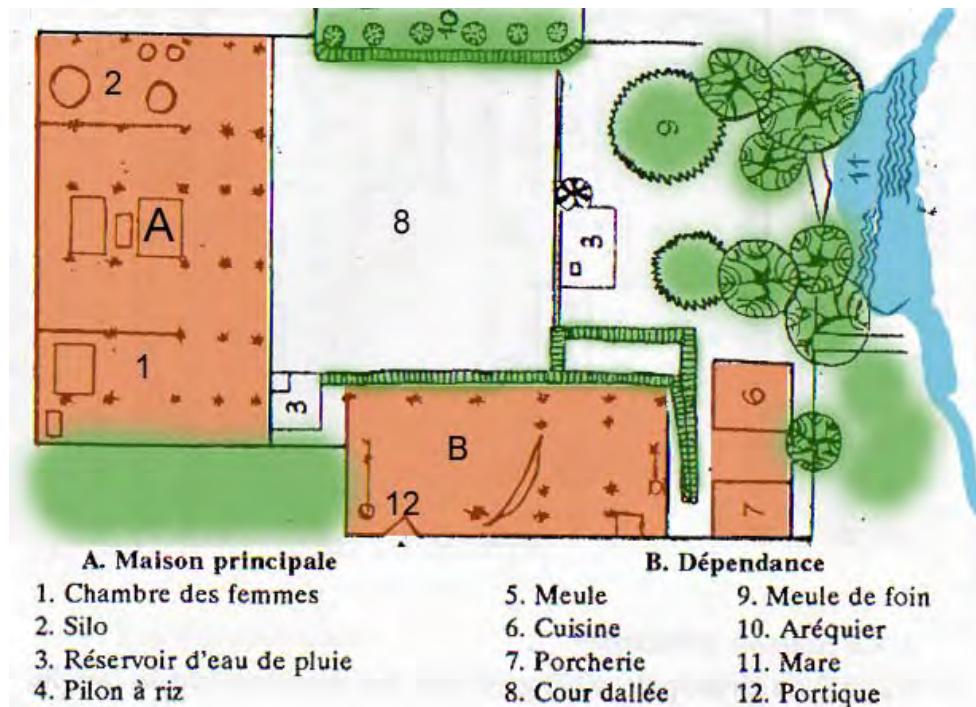
II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

1. L'ensemble de la maison rurale traditionnelle.



**I
Introduction
et question
de recherche**

**II
Organisation
des espaces
dans le
village
traditionnel**

**III
La maison
rurale
traditionnelle**

**IV
Les
évolutions
des
architecture
et du
paysage**

**V
Conclusion**

L'édifice principal



La porte et les bâtiments secondaire



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

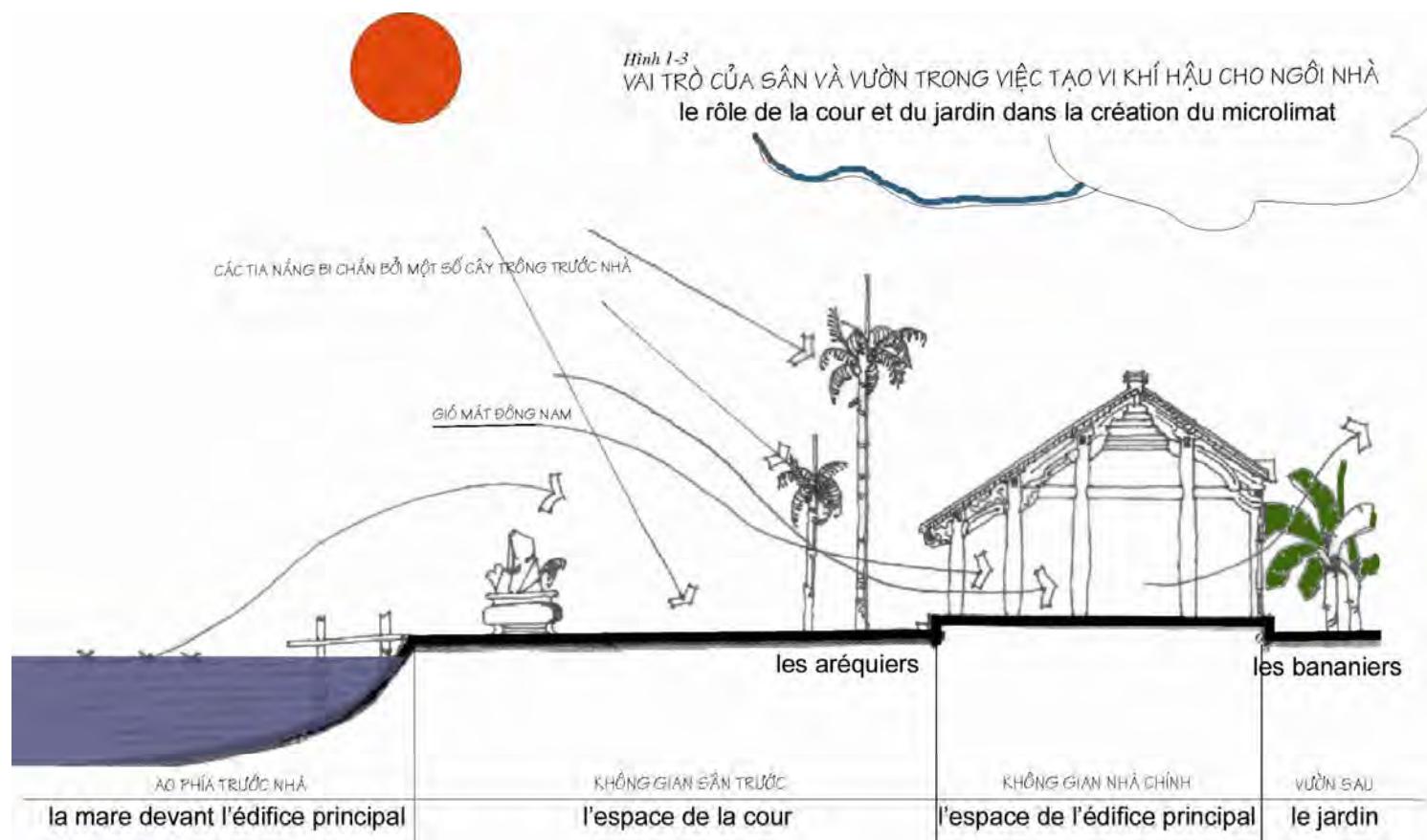
IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

La cour et le jardin



Hình 1-3
VAI TRÒ CỦA SÂN VÀ VƯỜN TRONG VIỆC TẠO VỊ KHÍ HẬU CHO NGÔI NHÀ
le rôle de la cour et du jardin dans la création du micromyclimat



I
Introduction et question de recherche

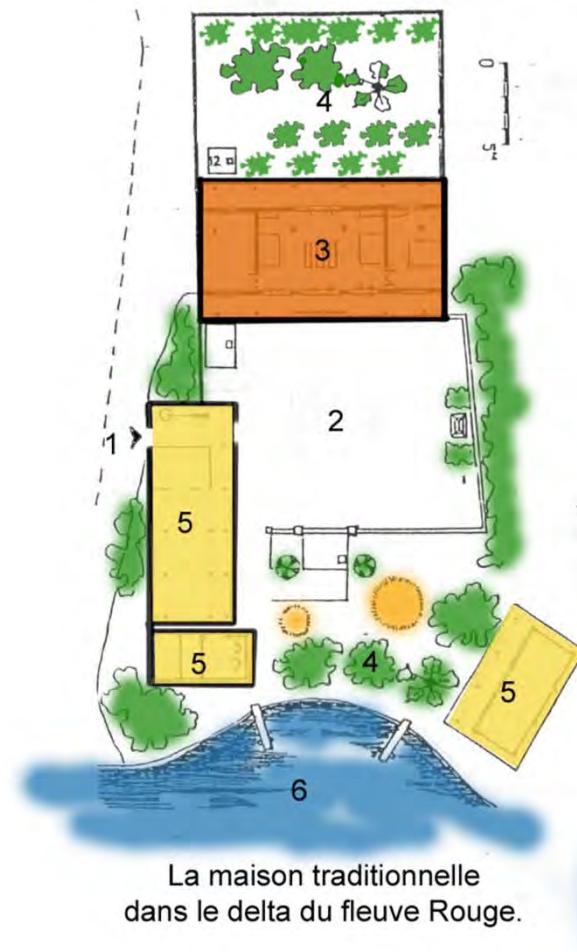
II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.

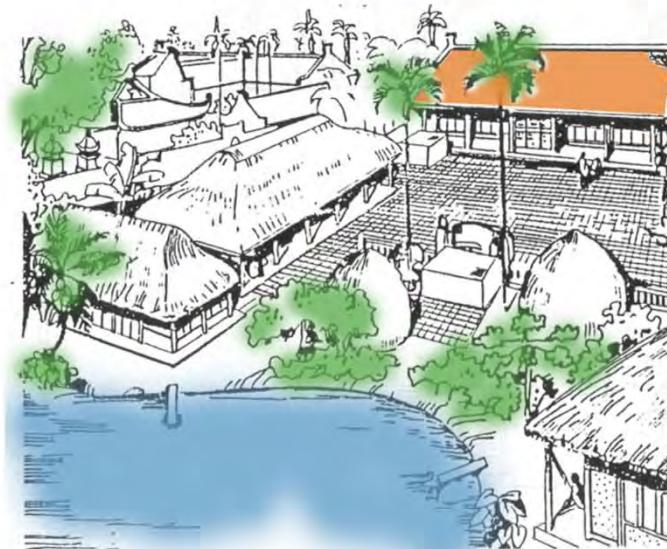


Dessin de l'auteur après Arc. NGUYEN Gia Duc



élévation de l'édifice principal

- 1: L'entrée
- 2: La cour
- 3: L'édifice principal
- 4: Les jardins
- 5: les bâtiments secondaires
- 6: La mare



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

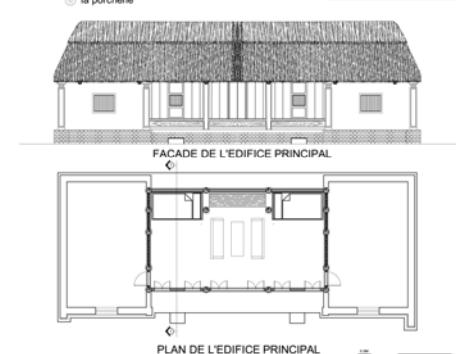
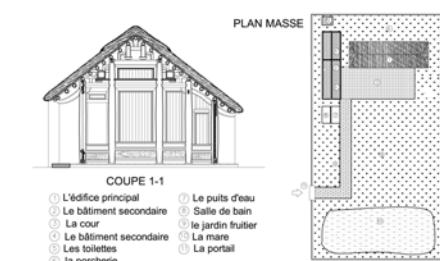
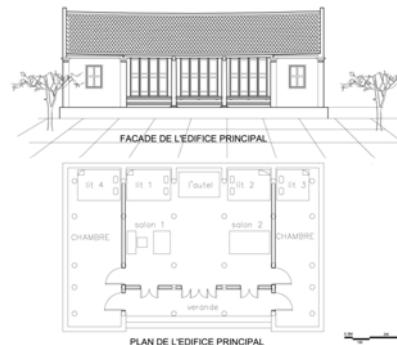
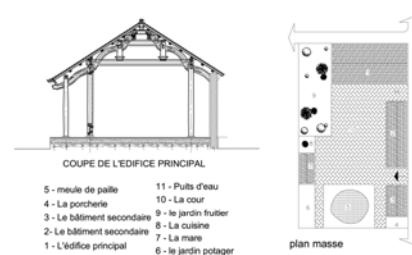
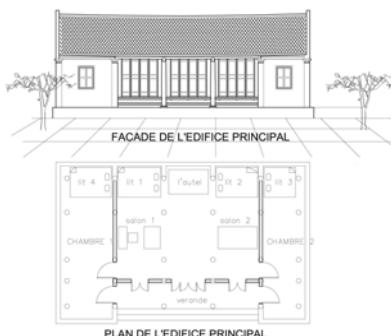
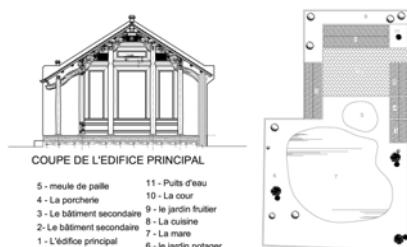
2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.

Etude typologie

la maison rurale avec la grande parcelle

la maison rurale avec la moyenne parcelle

la maison rurale avec la petite parcelle



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

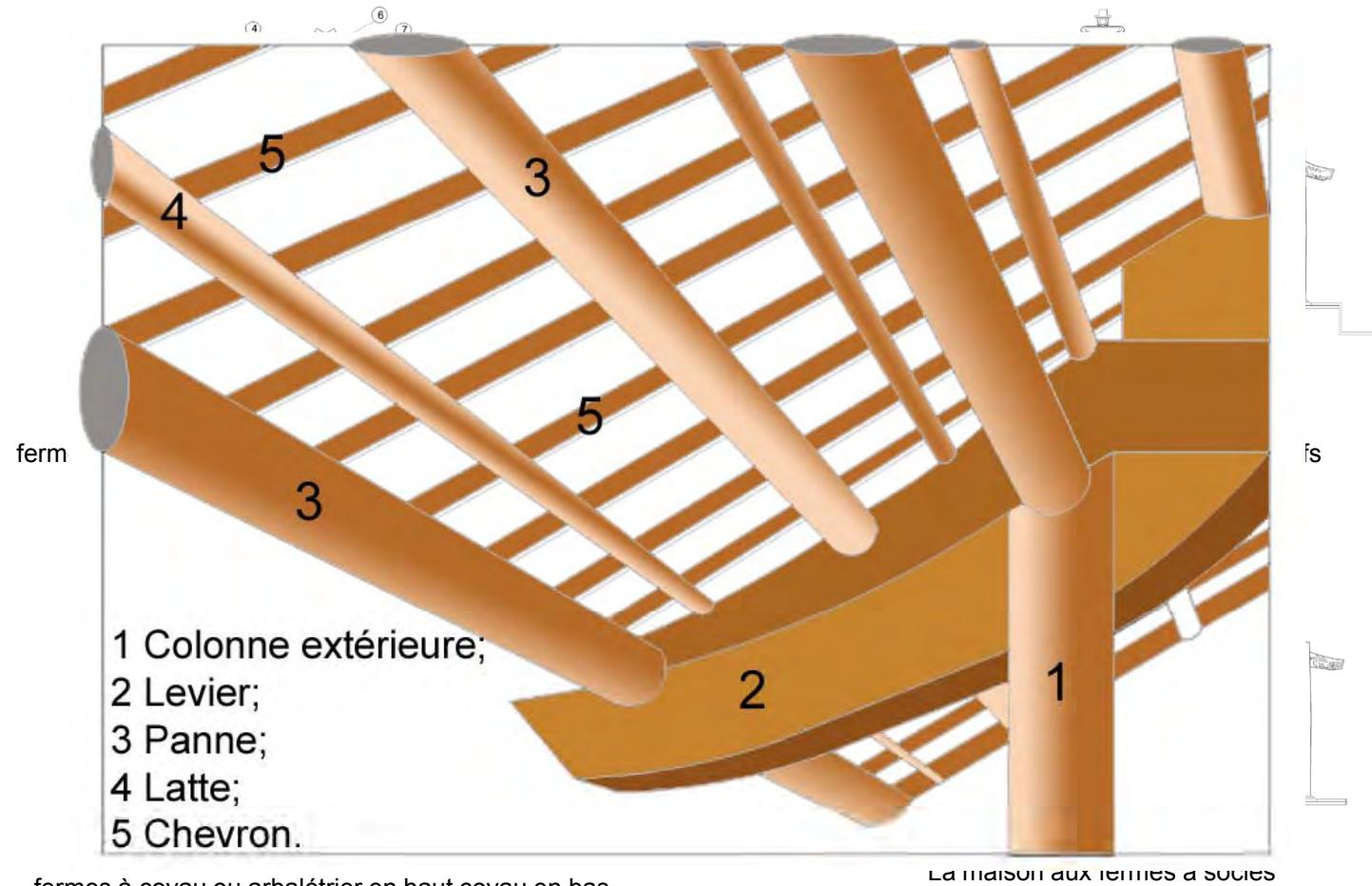
IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.

Les éléments de la maison rurale

La charpente



fermes à coyau ou arbalétrier en haut coyau en bas

I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

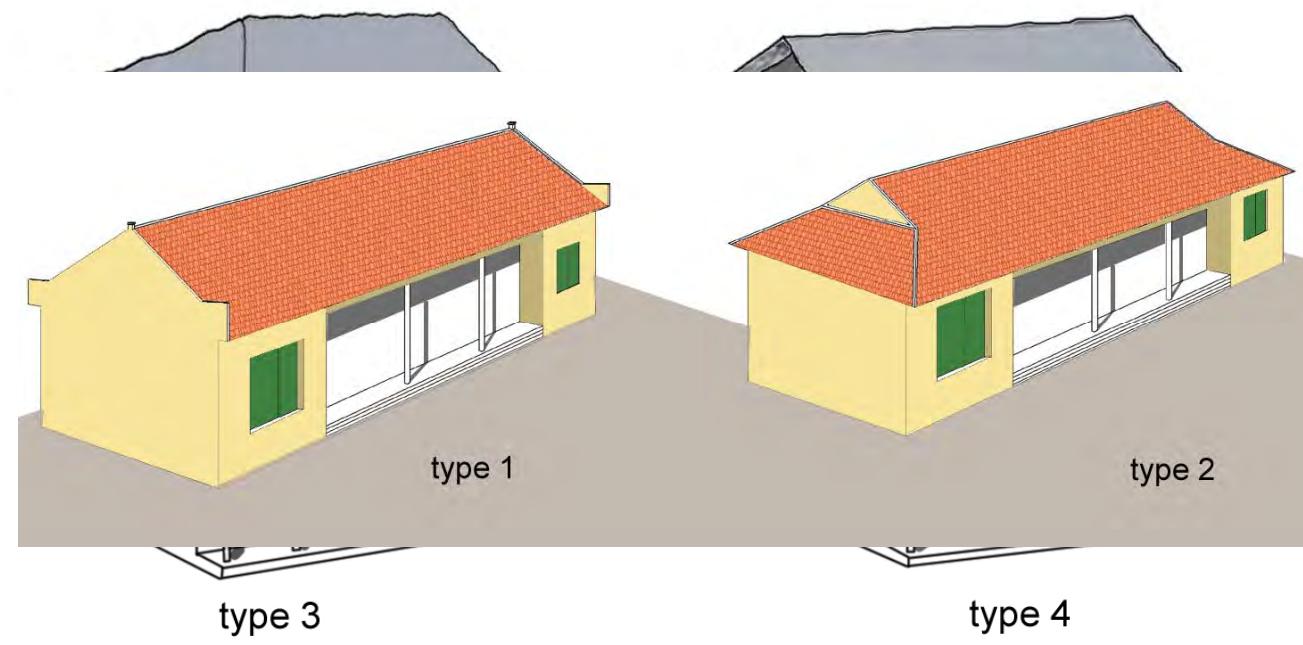
IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.

Les éléments de la maison rurale

Les toits



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

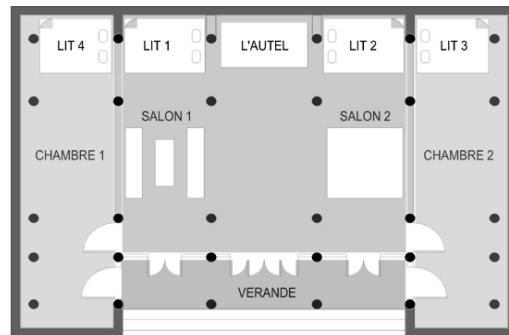
III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. La « maison paysagère » traditionnelle, typologie et usage.

Organisation de l'espace domestique



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

- 1. Évolution de l'organisation du village .**
- 2. Évolution de l'organisation d'espace rural et des réseaux ruraux.**
- 3. L'évolution de la maison rurale.**
- 4. Les valeurs essentielles à préserver du village traditionnel.**



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

1. Évolution de l'organisation du village .

Avant la colonisation française →

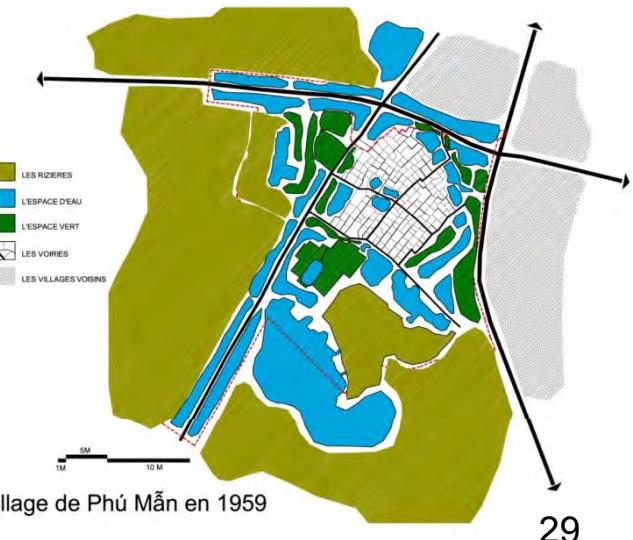
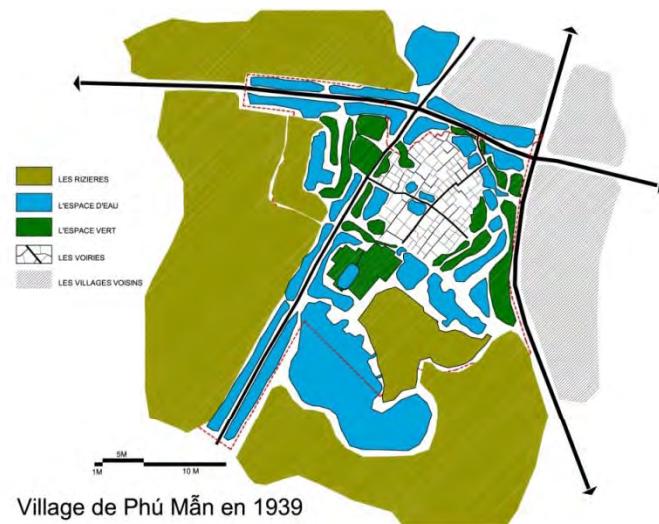
« ...la plupart des maisons étaient construites en bambous et en terre battue,... Tous les réseaux de voiries étaient fait en terre battue et ils étaient très étroits L'infrastructure dans le village était peu développée, ni le réseau d'électricité ni le réseau d'eau... Cependant la maison communale (le Dinh) et la pagode du village étaient construites...

La colonisation française (1858 -1945) →

L'architecture et le paysage dans ce village étaient restés les mêmes que les années précédentes.

La fin de la colonisation française (1946 -1958) →

« ...au cours de cette période, l'architecture et le paysage du village rural dans le delta du fleuve Rouge est en constante évolution. Donc, l'organisation des espaces du village change également. En seulement environs de dix ans, les paysans doivent reconstruire leurs maisons et leur village... »



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

La collectivisation (1959 -1979) →

« ...les paysans dans les villages doivent se concentrer sur les activités de la production pour l'effort de guerre. Ils n'ont plus le temps de se soucier de la construction de leurs maisons et de leur village. En effet, l'architecture et le paysage rural, n'ont pas beaucoup changé dans cette période par rapport avec les premières années du processus de collectivisation... »

La décollectivisation (1979 -2012) →

« ...À cette époque, l'organisation des espaces dans les villages a beaucoup changé. Dans le village de Phù Mᾶn, les paysans ont amélioré leurs maisons, les réseaux voiries et les réseaux d'infrastructures ont été aussi améliorés. Les maisons paysagères ont repris leurs fonctions... »



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

2. Évolution de l'organisation d'espace rural et des réseaux ruraux.

Evolution démographique du village

- a. Migration sous l'influence de l'urbanisation et de l'industrialisation :
- b. Migration en raison de la condition économique :
- c. Migrants en raison de l'évolution des besoins de la vie :

Transformation typologique du village

- a. Les villages dans la zone urbanisée :
- b. Les villages autour des nouvelles zones urbaines
- c. Les villages reculés (qui ne sont pas affectés par le processus d'urbanisation).

I Introduction et question de recherche

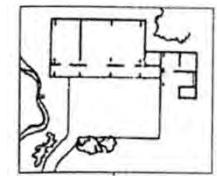
II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

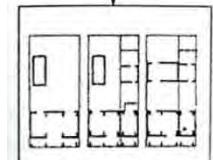
IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

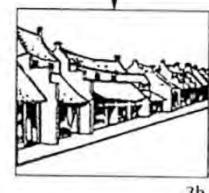
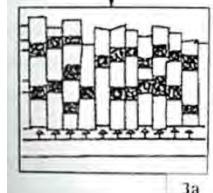
3. L'évolution de la maison rurale.



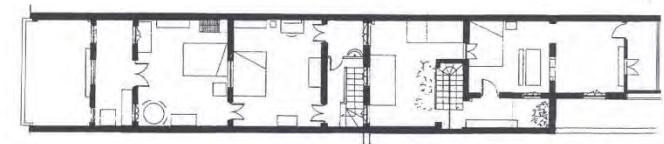
1a et 1b : La maison rurale traditionnelle.



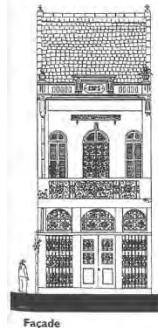
2a et 2b : La maison de type rural s'alignant le long d'un chemin.



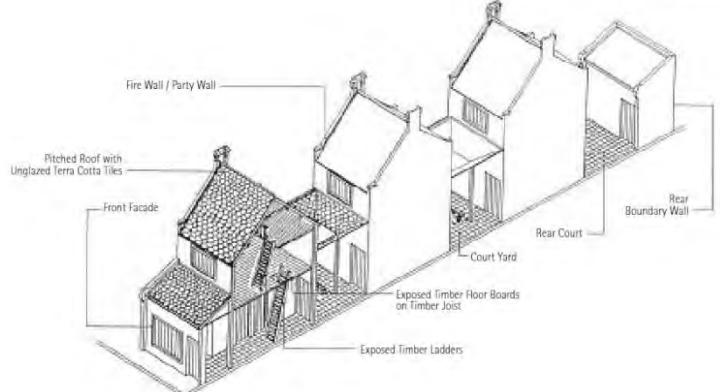
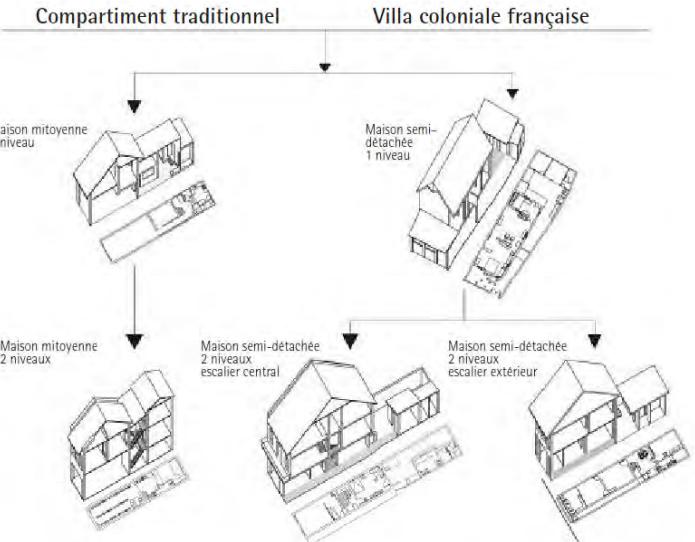
3a et 3b : La maison se densifiant en formant une rue commerciale.



Premier niveau



Dessin : Pham Trung Hieu, février 2001.



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

3. L'évolution de la maison rurale.

L'habitat précaire, corrélatif d'une nouvelle précarité sociale, se rencontre à l'intérieur des villages, mais le plus souvent le long des routes d'accès ou au bord du fleuve Rouge : Maison construite en matériel 100% végétal, par les migrants. L'habitat précaire sur les terres agricoles non constructibles répond aux besoins urgents.



L'habitat traditionnel rénové, témoin d'une nouvelle dynamique rurale : En bois jusqu'aux années 60, les murs et la toiture sont rénovés en dur à mesure de l'élévation du niveau de vie. L'auvent disparaît et les tuiles mécaniques apparaissent. Un faux balcon a été ajouté. La « maison bloc » ou « maison tube » apparaissent, elles sont construites en dur et comportent des terrasses.



I Introduction et question de recherche

II Organisation des espaces dans le village traditionnel

III La maison rurale traditionnelle

IV Les évolutions des architecture et du paysage

V Conclusion

La maison « Cáp Bón » est un modèle de la maison rurale traditionnelle rénovée. Elle a été beaucoup simplifiée et plus petite par rapport à la maison traditionnelle. La structure de la maison « Cáp Bón » est en mur porteur en brique avec une charpente très simple en bois ou en acier. La charpente est posée directement sur les murs porteurs. La forme extérieure de cette maison ressemble à la maison traditionnelle mais plus petite, elle a aussi en général de trois à cinq travées.



L'urbanité apparaît dans les villages à la fin des années 80 et au début des années 90, avec la “maison tube” et la villa individuelle : La maison tube” est l'indice le plus net d'urbanité. La villa individuelle marque le dernier stade d'intégration urbaine de la classe la plus aisée.



I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

4. Les valeurs essentielles à préserver du village traditionnel.

Le village traditionnel est un repère dans la nouvelle ville

Le village traditionnel, les patrimoines culturel et architecturale à valoriser par le tourisme.

L'organisation des espaces dans les anciens villages comme un bon exemple dans le nouvel aménagement.

I
Introduction et question de recherche

II
Organisation des espaces dans le village traditionnel

III
La maison rurale traditionnelle

IV
Les évolutions des architecture et du paysage

V
Conclusion

- **Les constitutions paysagères, urbaines et architecturales des villages du delta du fleuve Rouge, qui expriment une longue tradition culturelle, méritent-elles qu'on s'y attache ?**
- **Quelles sont les éléments qui peuvent être mis en valeur et pérennisés en regard de l'évolution économique et sociale d'un pays en plein développement ?**
- **Enfin, comment ces éléments préservés et actualisés vont-ils pouvoir s'insérer, ou même inspirer la politique d'aménagement et de développement du delta ?**